** 浙 江 理 工 大 学**

**2025年硕士学位研究生招生考试业务课考试大纲**

**考试科目： 翻译基础（英语） 代码： 357**

**一．考试目的**

《翻译基础（英语）》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考察考生

的中外互译实践能力是否达到进入 MIT 学习阶段的水平。

**二、考试性质及范围：**

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试的范围包括 MTI 考生入学应

具备的外语词汇量、语法知识以及中外两种语言转换的基本技能。

**三、考试基本要求**

1．具备一定中外文化、政治、经济、法律等方面的背景知识。

2．具备扎实的中外两种语言的基本功。

3．具备较强的外中/中外语言转换能力。

**四、考试形式**

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的

外中/中外转换能力。试题分类参见“考试内容一览表”。

**五、考试内容：**

本考试包括两个个部分：词语、句子翻译和中外语篇互译。总分150分。

**I．词语和句子翻译**

1．考试要求

要求考生准确翻译中外文术语、专有名词和含有各应用领域专业知识的句子。

2．题型

要求考生准确译出题中的5个中/外术语、缩略语或专有名词的对应目的语，每个2分，总分10分；准确译出5个中/外含有各应用领域专业知识句子对应目的语，每个4分，总共20 分。考试时间共为60分钟。

**II．中外互译**

1．考试要求

要求应试者具备中外互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；

译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；外译

中速度每小时250－350个外语单词，中译外速度每小时150－250个汉字。

2．题型

要求考生较为准确地翻译出所给的文章，外译中为250－350个单词，中译外为150－250个汉字，各

占60分。

**《翻译基础（英语）》考试内容一览表**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **题型** | | **题量** | **分值** | **时间** |
| 1 | 词语和句子翻译 | 外译中  或中译外 | 5个中文或者外文术语、缩略语或专有名词互译 | 10 | 20 |
| 5个中文或者外文含有各应用领域专业知识的句子互译 | 20 | 40 |
| 2 | 中外语篇互译 | 外译中 | 两段或一篇文章，250－350个单词 | 60 | 60 |
| 中译外 | 两段或一篇文章，150－250个汉字 | 60 | 60 |
| 共计 |  | |  | 150 | 180 |